

Child/Teen Health Program (C/THP) Fact Sheet

Dear Parent/Guardian:

We are pleased to tell you about the Child/Teen Health Program (C/THP) which is available at **no cost** to you.

What is the Child/Teen Health Program? The Child/Teen Health Program is preventive healthcare for children. C/THP makes use of a full range of services that can detect health care problems before they become serious and hard to treat. C/THP is important because it provides your child with early and regular health care. It assures your child better health now and fewer health problems in the future. Depending on the age of your child, a C/THP preventive care-screening visit will include:

- Health History
- Hearing and Vision Testing
- Complete Physical
- Immunizations
- Blood tests including lead, anemia and sickle cell screenings
- Assessment of any existing chronic conditions, such as asthma, and appropriate treatment or referral
- Dental Screenings
- Growth and Developmental Assessment
- Nutritional Screening
- Overweight/Obesity Screening

Who is eligible for the Child/Teen Health Program? Every Medicaid recipient from birth to age 21. All visits and examinations are free.

Where do you find the Child/Teen Health Program? If you are enrolled in a managed care plan, the plan provides C/THP, and can assist you in selecting a primary care provider from its network of physicians.

If you are not enrolled in a managed care plan, please see the list of **Participating Clinics & Hospitals** (MAP-58k). For further assistance call the HRA Infoline at:

718-557-1399

Other Important Facts: The Child/Teen Health Program can help you:

- Find a doctor, dentist or other health care providers.
- With information on how to arrange for transportation to and from your medical appointments.

Other important phone numbers for your convenience:

Medicaid Helpline (888) 692-6116
Medicaid Managed Care Helpline (800) 505-5678
For all other NYC government programs: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
Hoja informativa



Estimado padre/tutor:

Nos satisface informales acerca del Child/Teen Health Program (C/THP), el cual está disponible **sin costo** para usted.

¿Qué es el Programa de Salud para el Niño/Adolescente? El Child/Teen Health Program es atención médica preventiva para los niños. C/THP cuenta con una amplia gama de servicios que ayudan a detectar problemas de salud antes de que se conviertan en algo grave y difícil de tratar. C/THP es importante porque le da a su hijo atención médica temprana y de manera regular. Le asegura a su hijo una mejor salud en el presente y menos problemas de salud en el futuro. Dependiendo de la edad de su hijo, una visita de atención preventiva de diagnóstico del C/THP incluirá:

- Evaluación de la historia médica
- Exámenes de la vista y el oído
- Examen físico completo
- Vacunaciones
- Análisis de sangre, que incluyen la detección de plomo, anemia y anemia falciforme.
- La evaluación de cualquier enfermedad crónica existente, como el asma, y el tratamiento apropiado o la referencia.
- Examen dental
- Evaluación del crecimiento y desarrollo
- Examen de nutrición
- Examen de obesidad/sobrepeso

¿Quién es elegible para el Child/Teen Health Program? Todos los beneficiarios de Medicaid desde que nacen hasta los 21 años. Todas las visitas y los exámenes son gratuitos.

¿Dónde puede encontrar el Child/Teen Health Program? Si usted está inscrito en un plan de atención administrada, el plan ofrece el C/THP, y puede ayudarlo a elegir un proveedor de atención primaria de su red de médicos.

Si usted no está inscrito en un plan de atención administrada, por favor consulte la lista de **Clínicas y Hospitales Participantes** (MAP-58k). Para obtener más ayuda, llame a la infolínea de la HRA al:

718-557-1399

Otros datos importantes: El Child/Teen Health Program puede ayudarlo:

- A encontrar un médico, dentista o cualquier otro proveedor de atención médica.
- A encontrar información para ir desde y hasta el lugar de sus visitas médicas.

Otros números de teléfonos importantes para su conveniencia:
Línea de asistencia de Medicaid (Medicaid Helpline): (888) 692-6116
Línea de asistencia de atención administrada de Medicaid (Medicaid Managed Care Helpline): (800) 505-5678
Para todos los demás programas gubernamentales de NYC: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
তথ্য পত্র



প্রিয় মাতা-পিতা/অভিভাবক:

আমরা আপনাকে Child/Teen Health Program (C/THP) সম্বন্ধে জানাতে আনন্দিত বোধ করছি, যেটি **কোন খরচ ছাড়াই** আপনার কাছে উপলব্ধ।

শিশু/কিশোর স্বাস্থ্য প্রোগ্রাম কি? Child/Teen Health Program হলো শিশুদের জন্য প্রতিরোধমূলক স্বাস্থ্যপরিচর্যা। C/THP ব্যাপক মাত্রায় বিভিন্ন ধরনের পরিষেবাগুলি ব্যবহার করে যা স্বাস্থ্য পরিচর্যা সম্বন্ধীয় সমস্যাগুলি গুরুতর এবং চিকিত্সার জন্য কঠিন হওয়ার পূর্বেই সনাক্ত করতে পারে। C/THP হলো গুরুত্বপূর্ণ কারণ এটি আপনার শিশুকে প্রাথমিক এবং নিয়মিত স্বাস্থ্য পরিচর্যা প্রদান করে। এটি আপনার শিশুর বর্তমানে ভালো স্বাস্থ্য এবং ভবিষ্যতে কম পরিমাণে স্বাস্থ্যজনিত সমস্যা হওয়ার নিশ্চয়তা প্রদান করে। আপনার শিশুর বয়সের উপর নির্ভর করে, একটি C/THP প্রতিরোধমূলক পরিচর্যা-স্ক্রিনিং ভিজিটে যেগুলি অন্তর্ভুক্ত থাকবে:

- স্বাস্থ্যের ইতিহাস
- শ্রবণশক্তি এবং দৃষ্টিশক্তি পরীক্ষা
- সম্পূর্ণ শারীরিক পরীক্ষা
- টীকাকরণ
- লীড, রক্তাল্পতা এবং সিকল সেল স্ক্রিনিং সহ রক্ত পরীক্ষা
- বিদ্যমান দোরারোগ্য অবস্থা যেমন হাঁফানির মূল্যায়ন, এবং উপযুক্ত চিকিত্সার রেফারাল
- দাঁতের স্ক্রিনিং বা পরীক্ষা
- শারীরিক বৃদ্ধি এবং উন্নতিমূলক মূল্যায়ন
- পুষ্টিমূলক স্ক্রিনিং বা পরীক্ষা
- মাত্রাতিরিক্ত ওজন/স্থূলতা স্ক্রিনিং বা পরীক্ষা

Child/Teen Health Program এর জন্য কারা যোগ্য? জন্ম থেকে শুরু করে 21 বছর বয়সী প্রত্যেক Medicaid প্রাপক যোগ্য। সব ভিজিট এবং পরীক্ষা নিশ্চয়।

আপনি কোথায় Child/Teen Health Program টি পাবেন? আপনাকে যদি একটি পরিচালিত পরিচর্যা পরিকল্পনাতে নথিভুক্ত করা হয়, সেক্ষেত্রে পরিকল্পনাটি C/THP প্রদান করবে, এবং এটির ডাক্তারের নেটওয়ার্ক থেকে একজন প্রাথমিক পরিচর্যা প্রদানকারী বেছে নিতে আপনাকে সহায়তা করতে পারে।

আপনাকে যদি একটি পরিচালিত পরিচর্যা পরিকল্পনাতে নথিভুক্ত না করা হয়, অনুগ্রহ করে **অংশগ্রহণকারী ক্লিনিক এবং হাসপাতালের** তালিকাটি (MAP-58k) দেখুন। আরও সহায়তার জন্য HRA ইনফোলাইনে ফোন করুন:

718-557-1399

অন্যান্য গুরুত্বপূর্ণ তথ্যসমূহ: Child/Teen Health Program আপনাকে সাহায্য করতে পারে এগুলির ক্ষেত্রে:

- একজন ডাক্তার, ডেন্টিস্ট বা দাঁতের ডাক্তার অথবা অন্য স্বাস্থ্য পরিচর্যা প্রদানকারী খুঁজতে।
- আপনার মেডিক্যাল অ্যাপয়েন্টমেন্টে যাওয়া এবং আসার যাতায়াত ব্যবস্থা কি ভাবে করবেন সেই সম্পর্কীয় তথ্য পেতে।

আপনার সুবিধার জন্য গুরুত্বপূর্ণ অন্য ফোন নম্বরগুলি:
Medicaid হেল্পলাইন (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Medicaid পরিচালিত পরিচর্যা হেল্পলাইন (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
অন্যান্য সব NYC সরকারি প্রোগ্রামের জন্য: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)

بيان بالحقائق

عزيزي ولي الأمر/ الوصي:

يسرنا أن نخبركم عن Child/Teen Health Program (C/THP) الذي يتوفر لك من دون أي تكلفة عليك.

ما هو برنامج صحة الأطفال / المراهقين؟ Child/Teen Health Program (C/THP) (برنامج صحة الأطفال / المراهقين) عبارة عن الرعاية الصحية الوقائية للأطفال. يستخدم برنامج C/THP مجموعة كاملة من الخدمات التي يمكنها الكشف عن مشاكل الرعاية الصحية قبل أن تصبح خطيرة ويصعب علاجها. C/THP (برنامج صحة الأطفال / المراهقين) برنامج مهم لأنه يوفر لطفلك الرعاية الصحية المبكرة والمنتظمة ، ويؤمن لطفلك صحة أفضل الآن ويقلل عنه المشاكل الصحية في المستقبل. وبناء على عمر طفلك، فإن زيارة الرعاية الوقائية تحت C/THP (برنامج صحة الأطفال / المراهقين) تشمل ما يلي:

- التاريخ الصحي
- فحص السمع والرؤية
- فحص جسماني كامل
- التطعيمات
- فحوص الأسنان
- النمو والتقييم التنموي
- الفحص التغذوي
- فحص الوزن / السمنة
- فحوص الدم بما فيها فحوص تركيز الرصاص في الدم وفقر الدم المنجلي
- تقييم أي حالة مزمنة حالية، مثل الربو، والعلاج المناسب أو الإحالة

من هو مؤهل لـ Child/Teen Health Program (برنامج صحة الأطفال / المراهقين)؟ كل مستفيد من Medicaid مؤهل للبرنامج من الولادة حتى بلوغ السن 21. جميع الزيارات والاختبارات مجانية.

أين يتوفر Child/Teen Health Program (برنامج صحة الأطفال / المراهقين)؟ إذا كنت مسجلاً في خطة الرعاية المدارة، فإن الخطة توفر C/THP (برنامج صحة الأطفال / المراهقين)، ويمكن أن تساعدك في اختيار مقدم الرعاية الأولية من شبكة من الأطباء.

إذا لم تكن مسجلاً في خطة الرعاية المدارة، فيرجى الاطلاع على قائمة العيادات والمستشفيات المشاركة (MAP-58k). للمزيد من المساعدة اتصل على HRA خط المساعدة رقم:

718-557-1399

حقائق مهمة أخرى: يمكن لـ Child/Teen Health Program (برنامج صحة الأطفال / المراهقين) أن يساعدك في:

- العثور على طبيب، طبيب أسنان، أو مقدمي الرعاية الصحية الآخرين.
- تزويدك بمعلومات عن كيفية ترتيب النقل من وإلى أماكن المواعيد الطبية الخاصة بك.

أرقام هواتف مهمة أخرى لراحتك:

خط المساعدة Medicaid (888) 692-6116 (Medicaid Helpline)
خط المساعدة المدارة من المساعدة Medicaid (800) 505-5678 (Medicaid Managed Care Helpline)
لجميع برامج حكومة NYC (نيويورك) الأخرى: 311

Programi shëndetësor për fëmijët/adoleshentët (C/THP)
Fleta informative
(Albanian)



MAP-1096 (AL) 06/25/2025
Replaces W-127K

I nderuar prind/kujdestar:

Kemi kënaqësinë t'ju informojmë rreth Programit shëndetësor për fëmijët/adoleshentët (Child/Teen Health Program, C/THP) i cili është i disponueshëm pa **asnjë kosto** për ju.

Çfarë është Programi shëndetësor për fëmijët/adoleshentët? Programi shëndetësor për fëmijët/adoleshentët është kujdesi shëndetësor parandalues për fëmijët. C/THP përdor një sërë shërbimesh që mund të zbulojnë problemet e kujdesit shëndetësor para se të bëhen serioze ose të vështira për t'u trajtuar. C/THP është i rëndësishëm sepse i ofron fëmijës tuaj kujdes shëndetësor të hershëm dhe të rregullt. I siguron fëmijës tuaj shëndet më të mirë tani dhe më pak probleme shëndetësore në të ardhmen. Në varësi të moshës së fëmijës tuaj, një vizitë për kontroll parandalues i C/THP do të përfshijë:

- Historikun shëndetësor
- Testimin e dëgjimit dhe shikimit
- Kontrollin e plotë mjekësor
- Vaksinimet
- Analizat e gjakut, duke përfshirë kontrolle për ekspozimin ndaj plumbit, kontrolle për aneminë dhe për anemi drapërocitare
- Vlerësimin e çdo gjendjeje kronike ekzistuese, si p.sh. astma, dhe trajtimi ose referimi i duhur
- Kontrollet dentare
- Vlerësimin e rritjes dhe zhvillimit
- Kontrollin e të ushqyerit
- Kontrollin për mbipeshën/obezitetin

Kush mund të kualifikohet për Programin shëndetësor për fëmijët/adoleshentët? Çdo përfitues i Medicaid-it nga lindja deri në moshën 21 vjeç. Të gjitha vizitat dhe kontrollet janë falas.

Ku mund ta gjeni Programin shëndetësor për fëmijët/adoleshentët? Nëse jeni të regjistruar në një plan të kujdesit të menaxhuar, plani ofron C/THP dhe mund t'ju ndihmojë në përzgjedhjen e një ofruesi të kujdesit parësor nga rrjeti i tij i mjekëve.

Nëse nuk jeni të regjistruar në një plan të kujdesit të menaxhuar, shikoni listën e **klifikave dhe spitaleve pjesëmarrëse** (MAP-58k). Për ndihmë shtesë telefononi linjën informative të HRA-së në numrin:

718-557-1399

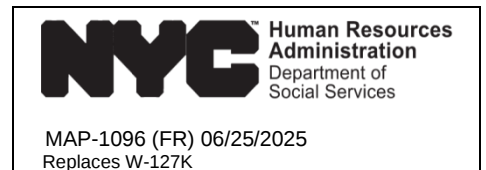
Informacione të tjera të rëndësishme: Programi shëndetësor për fëmijët/adoleshentët mund t'ju ndihmojë:

- Të gjeni një mjek, dentist ose ofrues të tjerë të kujdesit shëndetësor.
- Me informacione se si të rregulloni transportin për te dhe nga takimet tuaja mjekësore.

Numra të tjerë telefoni të rëndësishëm për lehtësinë tuaj:

Linja telefonike e ndihmës së Medicaid-it (888) 692-6116
Linja telefonike e kujdesit të menaxhuar të Medicaid-it (800) 505-5678
Për të gjitha programet e tjera shtetërore të qytetit të Nju-Jorkut: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
Fiche d'informations



Chers parents, chers tuteurs :

Nous sommes heureux de vous présenter le Child/Teen Health Program (C/THP), disponible **gratuitement**.

Qu'est-ce que le Child/Teen Health Program ? Le Child/Teen Health Program est un programme de soins préventifs pour enfants. C/THP utilise une gamme complète de services afin de détecter les problèmes de santé avant qu'ils deviennent graves et difficiles à soigner. C/THP est un programme essentiel, car il fournit à vos enfants des soins de santé réguliers à un stade précoce. Il assure à vos enfants une meilleure santé aujourd'hui et moins de problèmes demain. En fonction de l'âge de votre enfant, une visite de dépistage préventif C/THP comprendra :

- un bilan de santé ;
- des tests d'audition et de vision ;
- un bilan de l'état de santé physique ;
- un bilan des vaccins ;
- un examen dentaire ;
- une évaluation de la croissance et du développement ;
- un examen nutritionnel ;
- un examen de détection du surpoids/de l'obésité ;
- des examens sanguins comprenant la détection de plomb, d'anémie et de drépanocytose ;
- l'évaluation de toute affection chronique existante, telle que l'asthme, et traitement approprié ou orientation vers le personnel compétent.

Qui peut bénéficier du Child/Teen Health Program ? Tous les bénéficiaires de Medicaid, jusqu'à l'âge de 21 ans. Tous les examens et visites sont gratuits.

Où trouver le Child/Teen Health Program ? Si vous êtes inscrit(e) à un régime de gestion de soins, celui-ci dispense le C/THP, et peut vous aider à choisir un prestataire de soins généraux au sein de son réseau de médecins.

Si vous n'êtes pas inscrit(e) à un régime de gestion de soins, veuillez consulter la liste des **Cliniques et hôpitaux participants** (MAP-58k). Pour obtenir de l'aide, appelez la ligne d'information HRA, au :

718-557-1399

Autres informations importantes : le programme Child/Teen Health Program peut vous aider :

- à trouver un médecin, un dentiste ou un autre prestataire de soins ;
- à trouver les renseignements concernant l'organisation des déplacements vers et depuis vos rendez-vous médicaux.

Autres numéros de téléphone importants et pratiques :
Assistance téléphonique de Medicaid (Medicaid Helpline) : (888) 692-6116
Assistance téléphonique du régime de gestion de soins Medicaid
(Medicaid Managed Care Helpline) : (800) 505-5678
Pour tous les autres programmes du gouvernement de NYC : 311

Piano sanitario per bambini e adolescenti
Scheda informativa
(Italian)



Gentile genitore/tutore,

siamo lieti di presentarle il piano sanitario per bambini e adolescenti (Child/Teen Health Program, C/THP), un servizio completamente **gratuito** pensato per lei.

Cos'è il C/THP? Il C/THP è un programma di prevenzione sanitaria rivolto ai minori. C/THP offre un'ampia gamma di servizi per identificare eventuali problemi di salute prima che diventino gravi e difficili da trattare. C/THP è importante perché fornisce al tuo bambino cure mediche precoci e regolari, migliorando il suo stato di salute attuale e prevenendo eventuali complicazioni future. A seconda dell'età di bambini o adolescenti, la visita di controllo del piano C/THP può comprendere:

- Anamnesi medica
- Screening dentali
- Controllo dell'udito e della vista
- Valutazione della crescita e dello sviluppo
- Visita fisica completa
- Screening nutrizionale
- Vaccinazioni
- Screening per sovrappeso/obesità
- Esami del sangue, inclusi test per piombo, anemia e anemia falciforme
- Valutazione di eventuali condizioni croniche già esistenti (ad esempio, l'asma), con trattamento o rinvio a specialisti

Chi può accedere al C/THP? Tutti i beneficiari di Medicaid, dalla nascita fino ai 21 anni di età. Gli esami e le visite sono gratuiti.

Come accedere al C/THP? Se dispone di un piano di assistenza gestita, può accedere al piano C/THP e ricevere assistenza nella scelta di un medico di base all'interno della rete di professionisti sanitari disponibili.

Se non dispone di un piano di assistenza gestita, la invitiamo a consultare l'elenco **Cliniche e ospedali convenzionati** (MAP-58k). Per ulteriore assistenza, può contattare la linea informativa dell'Ufficio delle risorse umane (Human Resources Administration, HRA) al numero:

718-557-1399

Altre informazioni utili. Il piano sanitario per bambini e adolescenti può aiutarla a:

- trovare un medico, un dentista o altri professionisti sanitari;
- ottenere indicazioni su come organizzare il trasporto in occasione delle visite mediche.

Altri numeri di telefono utili:

Helpline Medicaid: (888) 692-6116

Helpline per l'assistenza gestita Medicaid: (800) 505-5678

Per tutti gli altri programmi governativi della Città di New York: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
Karta informacyjna



Szanowni Rodzice/Opiekunowie!

Z przyjemnością informujemy o programie Child/Teen Health Program (C/THP) dostępnym dla Państwa **bezpłatnie**.

Czym jest program opieki zdrowotnej dla dzieci i młodzieży? Program Child/Teen Health Program to program profilaktycznej opieki zdrowotnej dla dzieci. C/THP korzysta z pełnego zakresu usług umożliwiających wykrycie problemów zdrowotnych, zanim staną się one zbyt poważne i trudne do leczenia. C/THP ma istotne znaczenie, ponieważ zapewnia dziecku wczesną i regularną opiekę zdrowotną. Gwarantuje lepszy stan zdrowia dziecka obecnie oraz mniej problemów zdrowotnych w przyszłości. W zależności od wieku dziecka wizyta przesiewowa w ramach opieki profilaktycznej C/THP będzie obejmować:

- Wywiad medyczny
- Kontrolę stomatologiczną
- Badanie słuchu i wzroku
- Ocenę rozwoju i wzrostu
- Pełne badanie lekarskie
- Badanie dietetyczne
- Szczepienia ochronne
- Badanie pod kątem nadwagi/otyłości
- Badania krwi, włączając badanie na obecność ołowiu, anemii i anemii sierpowatej
- Ocenę wszelkich istniejących schorzeń przewlekłych, takich jak astma oraz odpowiednie leczenie lub skierowania

Kto jest uprawniony do korzystania z programu Child/Teen Health Program? Każdy świadczeniobiorca Medicaid od urodzenia do 21 roku życia. Wszystkie wizyty i badania są bezpłatne.

Gdzie można znaleźć program Child/Teen Health Program? Jeżeli są Państwo członkami programu państwowego ubezpieczenia medycznego, zapewnia ono C/THP i może pomóc w wyborze lekarza podstawowej opieki zdrowotnej z sieci swoich lekarzy.

Jeżeli nie są Państwo członkami programu państwowego ubezpieczenia medycznego, należy zapoznać się z listą **uczestniczących przychodni i szpitali** (MAP-58k). W celu uzyskania dalszej pomocy należy zadzwonić do infolinii HRA pod nr:

718-557-1399

Inne ważne fakty: Program Child/Teen Health Program może pomóc:

- Znaleźć lekarza, stomatologa lub innego świadczeniodawcę w zakresie opieki zdrowotnej.
- Udzielić informacji dot. transportu na i z wizyty lekarskiej.

Inne ważne numery telefonu:

Infolinia Medicaid (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Infolinia opieki zarządzanej Medicaid (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
Wszelkie inne programy rządowe NYC: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
자료 시트



학부모 / 보호자 여러분,

무료로 이용하실 수 있는 Child/Teen Health Program (C/THP)에 관해 알려 드립니다.

Child/Teen Health Program이란 무엇인가요? Child/Teen Health Program은 아이들을 위한 예방적 차원의 건강 관리 제도입니다. C/THP는 병이 심각해지고 치료가 어려워지기 전에 건강의 이상 신호를 감지할 수 있는 모든 범위의 의료 서비스를 활용합니다. C/THP는 자녀에게 조기 및 정기 건강 관리 서비스를 제공한다는 측면에서 중요합니다. 자녀의 현재 건강을 검진 및 관리해 향후의 건강 문제를 줄일 수 있도록 도와 드립니다. 자녀의 나이에 따라 다음의 C/THP 예방적 진료 검진을 받을 수 있습니다.

- 건강 이력
- 청력 및 시력 검사
- 종합 건강 검진
- 예방 접종
- 납, 빈혈 및 겸상 적혈구 검사 등 혈액 검사
- 천식과 같은 기존의 만성 질환 평가, 적절한 치료 또는 소개
- 치과 검진
- 성장 및 발달 평가
- 영양 상태 검진
- 과체중/비만 검진

누가 **Child/Teen Health Program**을 이용할 수 있습니까? 신생아부터 21세의 모든 Medicaid 수혜자라면 이용할 수 있습니다. 모든 방문 진료 및 검사는 무료입니다.

Child/Teen Health Program은 어디에서 찾을 수 있습니까? 매니지드 케어 플랜(managed care plan)에 가입하셨다면 C/THP가 제공되며 보험사에서 의사 네트워크에 속해 있는 주치의의 선택을 도와 드릴 수 있습니다.

매니지드 케어 플랜에 가입하지 않으신 경우 **참여 진료소 및 병원(MAP-58k)** 목록을 참조하십시오. 추가 도움이 필요하시면 다음 전화 번호로 HRA 인포라인에 연락하시기 바랍니다.

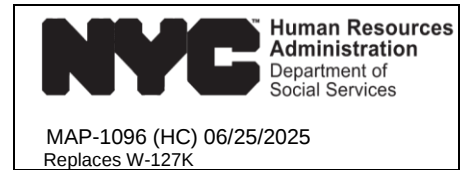
718-557-1399

기타 중요 정보: Child/Teen Health Program은 다음의 도움을 드립니다.

- 의사, 치과의 또는 기타 의료 제공자를 찾아 드립니다.
- 진료 예약 시 오고 가는 교통편을 마련하는 방법에 대한 정보를 제공합니다.

그 외 귀하의 편의를 위한 중요한 전화번호:
Medicaid 헬프라인(Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Medicaid 매니지드 케어 헬프라인(Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
기타 모든 NYC 정부 프로그램: 311

**Child/Teen Health Program (C/THP)
Feyè Enfòmasyon**



Chè paran/Gadyen legal:

Nou kontan ba w enfòmasyon sou Child/Teen Health Program (C/THP) ki disponib **gratis** pou ou.

Kisa Pwogram Sante Timoun/Tinedjè a ye? Child/Teen Health Program se swen sante prevantif pou timoun. C/THP sèvi ak yon seri konplè sèvis ki ka detekte pwoblèm swen sante yo anvan yo vin grav epi difisil pou trete. C/THP enpòtan paske li bay timoun ou an swen sante byen bonè epi regilye. Li asire pi bon sante timoun ou an kounye a epi mwens pwoblèm sante pi devan. Toudepan laj timoun ou an, yon vizit depistaj swen prevantif C/THP ap gen ladan:

- Istwa Sante
- Egzamen Zye ak Tande
- Bilan Sante Konplè
- Vaksinasyon
- Tès san ki gen ladan egzamen pou plon, anemi ak anemi falsifòm
- Evalyasyon nenpòt maladi kwonik ki egziste deja, tankou opresyon, ak bon tretman oubyen referans
- Depistaj Dantè
- Evalyasyon Kwasans ak Devlopman
- Depistaj Nitrisyon
- Depistaj Twòp Pwa/Obezite

Kimoun ki kalifye pou Child/Teen Health Program? Tout benefisyè Medicaid apatide nesans rive nan laj 21 an. Tout vizit ak egzamen yo gratis.

Kikote pou w jwenn Child/Teen Health Program? Si w enskri nan yon plan swen kontwòle, plan an bay C/THP, e li ka ede w chwazi yon pwofesyonèl swen prensipal nan rezò doktè li yo.

Si w pa enskri nan yon plan swen kontwòle, tanpri al gade nan lis **Klinik ak Lopital Patnè yo** (MAP-58k). Pou jwenn plis èd rele Liy Enfòmasyon HRA a nan:

718-557-1399

Lòt Enfòmasyon Enpòtan: Child/Teen Health Program kapab ede w:

- Jwenn yon doktè, dantis oswa lòt pwofesyonèl swen sante.
- Avèk enfòmasyon sou fason pou fè aranjman pou transpò pou alevini nan randevou medikal ou yo.

Lòt nimewo telefòn enpòtan pou fasilite w:
Liy èd Medicaid (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Liy èd Swen Kontwòle Medicaid (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
Pou tout lòt pwogram leta yo nan NYC: 311

Child/Teen Health Program (C/THP)
Информационный листок



Уважаемый родитель/опекун!

Мы рады рассказать Вам о Child/Teen Health Program, C/THP, к которой Вы можете **бесплатно** присоединиться.

Что такое «Программа охраны здоровья детей и подростков»? Child/Teen Health Program — это профилактические медицинские услуги для детей. C/THP при помощи широкого спектра услуг может выявить проблемы со здоровьем еще до того, как они станут серьезными и трудноизлечимыми. Важность программы C/THP заключается в том, что она обеспечивает Вашему ребенку заблаговременное и регулярное медицинское обслуживание. Она гарантирует, что здоровье Вашего ребенка будет лучше сейчас и с ним будет меньше проблем в будущем. В зависимости от возраста Вашего ребенка, в профилактический осмотр по программе C/THP будут входить:

- медицинская карта;
- проверка слуха и зрения;
- полный медосмотр;
- иммунизация;
- анализы крови, включая исследования на содержание свинца, анемию и серповидные эритроциты;
- оценка всех имеющихся хронических заболеваний, таких как астма, назначение соответствующего лечения или направление к специалисту.
- обследование стоматологом;
- оценка роста и развития;
- обследование диетологом;
- обследование на избыточный вес и ожирение;

Кто имеет право на участие в Child/Teen Health Program? Каждый получатель льгот Medicaid от рождения и до 21 года. Все осмотры и обследования проводятся бесплатно.

Где можно принять участие в Child/Teen Health Program? Если Вы являетесь участником плана координированного медицинского обслуживания, этот план предусматривает C/THP и может помочь Вам в подборе первичного поставщика медицинских услуг медицинской помощи из своей сети медицинских учреждений.

Если Вы не являетесь участником плана координированного медицинского обслуживания, ознакомьтесь с этим списком **участвующих в программе клиник и больниц** (MAP-58k). Для получения дополнительной помощи обратитесь на справочную линию HRA по номеру:

718-557-1399

Другие важные сведения. Программа Child/Teen Health Program может Вам помочь:

- найти врача, стоматолога или других поставщиков медицинских услуг;
- получить информацию об организации перевозки к месту приема и обратно.

Другие важные телефонные номера для Вашего сведения:
Справочная линия Medicaid (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Справочная линия координированного плана медицинского обслуживания Medicaid
(Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
Для всех остальных правительственных программ NYC: 311

Child/Teen Health Program (C/THP) 说明



尊敬的家长/监护人：

我们很高兴告知您有关 Child/Teen Health Program (C/THP) 的情况，您可以**免费**参与该计划。

什么是儿童/青少年健康计划？ Child/Teen Health Program 是针对儿童的预防医疗保健服务。通过全面服务，C/THP 可在医疗保健问题变得严重及难以治疗前进行检测。由于 C/THP 可为您的孩子提供早期和常规医疗保健，因此其十分重要。该计划可确保您的孩子在目前拥有更良好的健康状况，并在将来更少出现健康问题。根据儿童年龄，C/THP 预防保健护理筛查看诊包括：

- 健康史
- 听力和视力测试
- 全身体检
- 免疫接种
- 血液检验，包括铅、贫血和镰状细胞检查
- 任何现有慢性疾病评估，比如哮喘，及其相应治疗或转诊
- 牙科检查
- 生长和发育评估
- 营养筛查
- 超重/肥胖筛查

哪些人有资格接受 Child/Teen Health Program ？ 新生儿到 21 岁以内的所有 Medicaid 的领用人。 所有看诊和检查均免费。

您可以在哪里找到 Child/Teen Health Program？ 如果您已投保管理式照护计划，该计划会提供 C/THP，并可协助您从其医师网络中选择初级保健提供者。

如果您没有投保管理式照护计划，请参见**参与计划的诊所和医院列表 (MAP-58k)**。如需要更多帮助，请致电 HRA 信息热线：

718-557-1399

其他重要信息： Child/Teen Health Program 可帮助您：

- 查找医生、牙科医生或其他医疗保健提供者。
- 提供有关如何安排就诊预约交通服务的信息。

方便您咨询的其他重要电话号码：

Medicaid 服务热线 (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Medicaid 管理式照护服务热线 (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
其他 NYC 政府计划：311

Child/Teen Health Program (C/THP) 說明書



尊敬的家長/監護人：

我們很高興通知您關於 Child/Teen Health Program (C/THP) 的資訊，這是可以**免費**提供給您的。

何謂兒童/青少年健康計畫？ Child/Teen Health Program 是針對兒童的預防性醫療照護。C/THP 利用完整的服務範圍，可以在健康問題惡化至難以治療之前，提前篩檢出來。C/THP 很重要，因為此計畫為貴子女提供早期規律的健康照護。確保貴子女現在更健康以及未來更少出現健康問題。依貴子女的年齡而定，C/THP 預防照護篩檢門診將包括：

- 健康歷史
- 聽力與視力檢查
- 完整的體檢
- 疫苗
- 驗血，包含鉛、貧血與鎌刀型貧血症篩檢
- 任何現有慢性病的評估，例如氣喘，以及適當的治療或轉診
- 牙科篩檢
- 成長與發育評估
- 營養篩檢
- 過重/肥胖篩檢

誰有資格申請 Child/Teen Health Program？ 從出生到 21 歲的每個 Medicaid 領用人。所有的門診與檢查都是免費的。

在哪裡能找到 Child/Teen Health Program？ 如果您投保管理式照護計畫，該計畫提供 C/THP，也可以協助您從其醫師網路中選擇您的初級保健提供者。

如果您並未投保管理式照護計畫，請參閱**簽約診所與醫院清單 (MAP-58k)**。如需進一步的協助，請致電 HRA Infoline，電話：

718-557-1399

其他重要實情： Child/Teen Health Program 可以協助您：

- 找尋醫師、牙醫或其他健康照護提供者。
- 關於如何安排交通往返醫療約診的交通資訊。

方便您諮詢的其他重要電話號碼：
Medicaid 專線 (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Medicaid 管理式照護專線 (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
關於所有其他的 NYC 政府方案：311

Child/Teen Health Program (C/THP)

حقائق نامہ

NYC Human Resources
Administration
Department of
Social Services

MAP-1096 (U) 06/25/2025
Replaces W-127K

محترم والدین/ سرپرست:

ہمیں آپ کو Child/Teen Health Program (C/THP) (صحت پروگرام برائے اطفال/ نوجوان) کے بارے میں بتاتے ہوئے خوشی ہو رہی ہے جو آپ کو مفت دستیاب ہے۔

صحت پروگرام برائے اطفال / نوجوان کیا ہے؟ Child/Teen Health Program (C/THP) (صحت پروگرام برائے اطفال / نوجوان) بچوں کے لیے ایک انسدادی نگہداشت صحت ہے۔ C/THP ایک ایسے مکمل سلسلہ خدمات کو بروئے کار لاتی ہے جو کسی مسئلہ صحت کے سنگین شکل اختیار کرنے سے پہلے ان کا سراغ لگا سکتی ہیں جس کا علاج کرنا مشکل ہو۔ C/THP آپ کے بچے کے لیے ضروری ہے کیونکہ یہ آپ کے بچے کو ابتدائی اور مقررہ وقفوں سے نگہداشت صحت فراہم کرتا ہے۔ یہ آپ کے بچے کی فوری طور پر بہتر صحت اور مستقبل میں محدود چند مسائل صحت کی یقین دہانی کراتا ہے۔ آپ کے بچے کی عمر کے اعتبار سے C/THP انسدادی نگہداشت اسکریننگ میں شامل ہوں گی:

- صحت کے سابقہ کوائف
- سماعت و بینائی کی جانچ
- مکمل جسمانی معائنہ
- مامونیت کاری
- دانت کی اسکریننگ
- نشو و نما اور ارتقاء کا جائزہ
- تغذیاتی اسکریننگ
- وزن کی زیادتی/ موٹاپے کی اسکریننگ
- خون کی جانچ جس میں سیر ما قلت خون اور ہنسیبا نما خلیہ کی اسکریننگ شامل ہیں
- کسی طرح کے موجودہ مزمن عارضوں کا جائزہ مثلاً دمہ اور موزوں علاج اور مراجعت نامہ

Child/Teen Health Program (صحت پروگرام برائے اطفال/ نوجوان) کے لیے کون اہل ہے؟ پیدائش سے لیکر 21 سال کی عمر تک کوئی بھی شخص جسے Medicaid مل رہا ہو۔ تمام حاضریاں اور معائنے مفت ہیں۔

Child/Teen Health Program (صحت پروگرام برائے اطفال/ نوجوان) آپ کو کہاں ملتا ہے؟ اگر آپ کسی مقررہ منصوبہ نگہداشت میں اندراج شدہ ہیں تو منصوبے میں C/THP فراہم کیا جاتا ہے اور اپنے طبیوں کے مجموعے میں سے ابتدائی فراہم کار نگہداشت صحت کے انتخاب میں آپ کی مدد کر سکتا ہے۔

اگر آپ کسی مقررہ منصوبہ نگہداشت میں اندراج شدہ نہیں ہیں، تو براہ کرم شرکت کنندہ مطبوں اور اسپتالوں کی فہرست دیکھیں (MAP-58k)۔ مزید مدد کے لیے HRA انفو لائن کو فون کریں۔

718-557-1399

دیگر اہم حقائق: Child/Teen Health Program (صحت پروگرام برائے اطفال/ نوجوان) آپ کی مدد کر سکتا ہے:

- کوئی ڈاکٹر، طبیب دندان یا دیگر فراہم کاران نگہداشت صحت تلاش کرنے میں۔
- مقررہ طبی ملاقاتوں کے لیے آمد و رفت کے انتظام کے طریقے سے متعلق معلومات حاصل کرنے میں۔

آپ کی سہولت کے لیے دیگر ضروری فون نمبر:

Medicaid ہیلپ لائن (Medicaid Helpline) (888) 692-6116
Medicaid مینیجڈ کیئر ہیلپ لائن (Medicaid Managed Care Helpline) (800) 505-5678
دیگر تمام NYC گورنمنٹ پروگرامز : 311

טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם (C/THP)
פאקט בלאט
(Yiddish)

טייערע עלטערן/גארדיען:

מיר זענען צופרידן אייך צו מעלדן וועגן די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם (C/THP) וואס איר קענט באקומען פאר אומזיסט.

וואס איז די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם? די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם איז פארמיידונג העלט קעיר פאר קינדער. C/THP נוצט אויס א פולע אויסוואל פון סערוויסעס וואס קענען אויפכאפן העלט קעיר פראבלעמען איידער זיי ווערן ערנסט און שווער צו באהאנדלען. C/THP איז וויכטיג ווייל עס שטעלט צו פריער און געווענליכע העלט קעיר פאר אייער קינד. עס מאכט זיכער אז אייער קינד איז מער געזונט יעצט און האט ווייניגער געזונטהייט פראבלעמען אין די צוקונפט. געוואנדן איז אייער קינד'ס עלטער, וועט א C/THP פארמיידונג קעיר-איבערקוק באזוך אריינעמען:

- געזונטהייט היסטאריע
- טעסטן הערן און זעה-קראפט
- פולע פיזישע
- אימיוניזאציעס
- בלוט טעסטס אריינגערעכנט בליי, ענימיע און סיקל צעל איבערקוק
- אפשצונג פון סיי וועלכע עקזיסטירנדע כראנישע אומשטענדן, א שטייגער ווי אסטמא און פאסיגע באהאנדלונג אדער רעפערל
- דענטאל איבערקוק
- וואוקס און אנטוויקלונג אפשצונג
- נוטרישאנעל איבערקוק
- איבערוואגיגקייט איבערקוק

ווער איז בארעכטיגט פאר די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם? יעדע Medicaid געניסער פונעם געבורט ביז 21 יאר אלט. אלע באזוכן און אונטערזוכונגען זענען אומזיסט.

וואו קענט איר טרעפן די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם? אויב איר זענט איינגעשריבן אין א מענעדזשד קעיר פלאן, טוט די פלאן צושטעלן C/THP, און קען אייך העלפן אויסוועלן א הויפט קעיר פראוויידער פון איר נעטווארק פון דאקטורים.

אויב איר זענט נישט איינגעשריבן אין א מענעדזשד קעיר פלאן, ביטע זעט די ליסטע פון **אנטיילנעמענדע קליניקס און שפיטעלער** (MAP-58k). פאר מער הילף רופט די HRA אינפארמאציע ליניע אויף:

718-557-1399

אנדערע וויכטיגע פאקטן: די טשיילד/צענערלינגען געזונטהייט פראגראם קען אייך העלפן:

- טרעפן א דאקטאר, דנעטיסט אדער אנדערע העלט קעיר פראוויידערס.
- מיט אינפארמאציע איבער וויאזוי זיך צוצוגרייטן מיט טראנספארטאציע צו און פון אייער מעדעצינישע אפוינטמענטס.

אנדערע וויכטיגע טעלעפאן נומערן אייך צו העלפן:
Medicaid הילפליניע (888) 692-6116
Medicaid מענעדזשד קעיר הילפליניע (800) 505-5678
פאר אלע אנדערע NYC רעגירונג פראגראמען: 311